|  |  |
| --- | --- |
| **مكتب تقييس الاتصالات** | logo_A-[Converted] |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | **جنيف،** 18 **يناير** 2013 |
| المرجع: | **TSB Collective letter 1/12** |  |
| الهاتف: الفاكس: البريد الإلكتروني: | +41 22 730 6356 +41 22 730 5853 [tsbsg12@itu.int](mailto:tsbsg12@itu.int) | إلى:  - إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد؛  - أعضاء قطاع تقييس الاتصالات بالاتحاد؛  - المنتسبين إلى قطاع تقييس الاتصالات المشاركين في أعمال لجنة الدراسات 12؛  - الهيئات الأكاديمية المنضمة إلى قطاع تقييس الاتصالات |
|  |  |  |
| الموضوع: | **اجتماع لجنة الدراسات 12؛ جنيف، 28-19 مارس 2013** | |

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

يسعدني أن أدعوكم إلى حضور اجتماع لجنة الدراسات 12 ( *الأداء وجودة الخدمة وجودة الخبرة*) التي ستجتمع في مقر الاتحاد بجنيف، في الفترة من 19 إلى 28 مارس 2013 (انظر الرسالة المعممة [230](http://www.itu.int/md/T09-TSB-CIR-0230/en) لمكتب تقييس الاتصالات بتاريخ 23 سبتمبر 2011).

وأود إفادتكم بأن الاجتماع سيُفتتح في الساعة 1100 من اليوم الأول. وسيبدأ تسجيل المشاركين في الساعة 0830 عند مدخل مونبريان. وستُعرض التفاصيل المتعلقة بقاعات الاجتماع على الشاشات عند مداخل مقر الاتحاد. وترد معلومات إضافية عن الاجتماع في **الملحق A**.

يرد في **الملحق B** مشروع **جدول أعمال** الاجتماع الذي أعده رئيس لجنة الدراسات 12 (السيد كوامي باه-أشيمفور). ويرد في **الملحق C** مشروع **الجدول الزمني** الذي تم إعداده بالاتفاق مع رئيس لجنة الدراسات 12.

أتمنى لكم اجتماعاً مثمراً وممتعاً.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

مالكولم جونسون  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**الملحقات:** 3

الملحـق A

تقديم المساهمات

**الموعد النهائي لتقديم المساهمات:** تحدد الموعد النهائي لتقديم المساهمات باثني عشر (12) يوم عمل قبل الاجتماع. وستنشر هذه المساهمات في الموقع الإلكتروني للجنة الدراسات 12 ولذلك لا بد أن يتسلمها مكتب تقييس الاتصالات **في موعد لا يتجاوز** **6 مارس 2013**. والمساهمات التي يتلقاها المكتب قبل بدء الاجتماع **بشهرين** على الأقل يمكن ترجمتها حسب الطلب.

**النشر المباشر/تقديم الوثائق:** يُتاح حالياً على الخط نظام للنشر المباشر للمساهمات. ويسمح هذا النظام لأعضاء قطاع تقييس الاتصالات بحجز أرقام لمساهماتهم وبوضع/تنقيح المساهمات مباشرةًً على مخدم الويب الخاص بقطاع تقييس الاتصالات. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات والمبادئ التوجيهية بشأن نظام النشر المباشر الجديد في العنوان التالي: <http://itu.int/net/ITU-T/ddp/>.

**النماذج المعيارية**: يُرجى استعمال مجموعة النماذج المعيارية المتاحة لكم لإعداد مساهماتكم. ويمكن الحصول على هذه النماذج من كل موقع إلكتروني من مواقع لجان دراسات قطاع تقييس الاتصالات تحت العنوان "موارد للمندوبين" (<http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>). وينبغي أن تتضمن صفحة غلاف جميع الوثائق اسم الشخص الذي يمكن الاتصال به بشأن المساهمة وأرقام الفاكس والهاتف وعنوان البريد الإلكتروني.

**أساليب العمل والمرافق المتاحة**

**الترجمة الشفوية**: تُتاح الترجمة الشفوية للجلسة العامة الافتتاحية والجلسة العامة الختامية للاجتماع بناءً على الطلب. وبالنسبة إلى الجلسات التي من المقرر أن تعقد مع توفير الترجمة الشفوية، يرجى ملاحظة أن الترجمة الشفوية لن تتوفر ما لم تطلب الدول الأعضاء ذلك بوضع علامة في المربع المناسب من استمارة التسجيل أو بإرسال طلب مكتوب إلى مكتب تقييس الاتصالات وذلك **قبل اليوم الأول للاجتماع بشهر على الأقل**. ومن الضروري مراعاة هذا الموعد النهائي كي يستطيع المكتب اتخاذ الترتيبات اللازمة للترجمة الشفوية.

**عقد الاجتماعات بدون استخدام الورق**: بالاتفاق مع السيد كوامي باه-أشيمفور، رئيس لجنة الدراسات 12، ستتخذ اللجنة المزيد من الخطوات نحو العمل في بيئة إلكترونية بالكامل. وبناءً على ذلك، سيدار الاجتماع بدون استخدام الورق.

**الشبكة المحلية اللاسلكية:** يتاح للمندوبين استخدام الشبكة المحلية اللاسلكية في جميع قاعات الاجتماعات بالاتحاد وفي مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG). وتوجد أيضاً معلومات تفصيلية في الموقع الإلكتروني لقطاع تقييس الاتصالات (<http://itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

**الخزائن الإلكترونية:** تتاح خزائن إلكترونية في الطابق الأرضي من مبنى مونبريان. ويمكنكم فتح الخزانة الإلكترونية وإغلاقها باستعمال **شارة الاتحاد** لتعرف الهوية بواسطة التردد الراديوي (RFID). وتتاح الخزانة الإلكترونية خلال فترة الاجتماع الذي تحضرونه فقط، ولذلك يرجى التأكد من إفراغ الخزانة قبل الساعة 23:59 في اليوم الأخير من الاجتماع.

**استعارة الحواسيب المحمولة:** يُتاح لدي مكتب الخدمة في الاتحاد (([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int) عدد محدود من أجهزة الحاسوب المحمولة، على أساس أسبقية الطلبات المقدمة، كي يستخدمها المشاركون الذين ليس معهم حواسيبهم المحمولة.

**الطابعات:** تتاح طابعات في المقهى السيبراني بالطابق الثاني تحت الأرض من مبنى البرج وبالطابق الأرضي من مبنى مونبريان وبالقرب من قاعات الاجتماع الرئيسية، للسماح للمندوبين بطباعة الوثائق إن أرادوا ذلك.

**الطباعة الإلكترونية:** إضافةً إلى الأسلوب "التقليدي" لطباعة الوثائق باستخدام قوائم الطابعات التي يلزم تثبيتها على حاسوب المستعمل أو جهازه، يمكن الآن طباعة الوثائق من خلال البريد الإلكتروني ("الطباعة الإلكترونية"). ويتمثل الإجراء ببساطة في إرفاق الوثائق المطلوب طباعتها برسالة بريد إلكتروني ثم إرسال الرسالة إلى عنوان البريد الإلكتروني للطابعة المطلوبة (في شكل: [printername@eprint.itu.int](mailto:printername@eprint.itu.int)). ولا يلزم تثبيت أي برنامج تشغيل. وللاطلاع على مزيد من التفاصيل يُرجى الرجوع إلى العنوان <http://itu.int/ITU-T/go/e-print>.

**التسجيل والمندوبون الجدد والمنح**

**التسجيل**: لتمكين مكتب تقييس الاتصالات من اتخاذ الترتيبات الضرورية، يرجى إرسال قائمة الأشخاص الذين سيمثلون إدارتكم أو عضو القطاع أو المنتسب أو المؤسسة الأكاديمية أو المنظمة الإقليمية و/أو الدولية أو أي كيان آخر، عن طريق البريد أو الفاكس (+41 22 730 5853) أو البريد الإلكتروني ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) وذلك  **في موعد لا يتجاوز 19 فبراير 2013**. ويُرجى من الإدارات أيضاً أن تبين اسم رئيس وفدها (ونائب الرئيس إن أمكن).

**يرجى ملاحظة أن التسجيل المسبق للمشاركين في اجتماعات قطاع تقييس الاتصالات يجري *على الخط* مباشرة من خلال الموقع الإلكتروني لقطاع تقييس الاتصالات: (**[**http://itu.int/ITU-T/studygroups/com12**](http://itu.int/ITU-T/studygroups/com12)**).**

**المندوبون الجدد:** يدعى المندوبون الجدد إلى حضور **برنامج إرشادي** يشمل لقاء ترحيب بعد التسجيل وزيارة مصحوبة لمقر الاتحاد، وجلسة توجيهية بشأن قطاع تقييس الاتصالات. ويرجى وضع علامة على المربع المقابل في استمارة التسجيل إذا كنتم ترغبون في المشاركة**.**

**المنح:** يسرّنا أن نعلمكم أن كل إدارة يمكنها الحصول على منحة كاملة واحدة أو منحتين جزئيتين تبعاً للتمويل المتاح، وذلك لتيسير المشاركة من أقل البلدان نمواً ومن البلدان النامية ذات الدخل المنخفض **(**<http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx>**)** ولا بد من ترخيص طلب المنحة من جانب الإدارة المعنية في الدولة العضو في الاتحاد. وينبغي إرسال طلبات المنح (يرجى استخدام **النموذج 1** المرفق) إلى الاتحاد في موعد أقصاه 5 فبراير 2013.

**أهم المواعيد النهائية (قبل الاجتماع)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| شهران | 2013-01-22 | - تقديم المساهمات المطلوب ترجمتها |
| ستة أسابيع | 2013-02-05 | - طلبات الحصول على منح |
| شهر | 2013-02-19 | - طلبات توفير الترجمة الفورية في الجلسة العامة الافتتاحية و/أو الجلسة العامة الختامية  - طلبات الحصول على تأشيرة دخول |
| 12 يوماً تقويمياً | 2013-03-06 | - الموعد النهائي لتقديم المساهمات |

**زيارة جنيف: الفنادق وتأشيرة الدخول**

**الفنادق**: من باب التيسير، ترفق بالطي استمارة تأكيد حجز الفندق (النموذج 2). ويمكن الاطلاع على قائمة الفنادق في العنوان <http://itu.int/travel/>.

**التأشيرة**: نود أن نذكركم بأن على مواطني بعض البلدان الحصول على تأشيرة للدخول إلى سويسرا وقضاء أي وقت فيها. **ويجب طلب التأشيرة قبل بدء الاجتماع بفترة لا تقل عن أربعة (4) أسابيع** ويتم الحصول عليها من المكتب (السفارة أو القنصلية) الذي يمثل سويسرا في بلدكم، وإلا فمن أقرب مكتب لها من بلد المغادرة في حالة عدم وجود مثل هذا المكتب في بلدكم. وإذا واجهتم صعوبة بهذا الشأن يمكن للاتحاد، بناءً على طلب رسمي من الإدارة التي تمثلونها أو الكيان الذي تمثلونه، الاتصال بالسلطات السويسرية المختصة لتيسير إصدار التأشيرة ولكن شريطة احترام فترة الأسابيع **الأربعة** المذكورة أعلاه. وينبغي لطلبات التأشيرة أن تحدد الاسم والوظيفة وتاريخ الميلاد ورقم جواز سفر الشخص أو الأشخاص الذين يحتاجون التأشيرة وتاريخ الإصدار والانتهاء، ويُرفق بها صورة من إشعار تأكيد التسجيل المعتمد لحضور الاجتماع المعني لقطاع تقييس الاتصالات، وترسل إلى مكتب تقييس الاتصالات حاملة عبارة "**طلب تأشيرة**" بواسطة الفاكس (+41 22 730 5853) أو البريد الإلكتروني ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)).

**FORM 1 - FELLOWSHIP REQUEST**

(to TSB Collective letter 1/12)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU-T Study Group 12 meeting**  **Geneva, Switzerland, 19 -28 March 2013** | | | | | |  |
| **Please return to:** | | | **ITU**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5227**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for one full fellowship or two partial fellowships to be submitted before 5 February 2013** | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| Registration Confirmation I.D. No: …………………………………………………………………………… (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the online registration form at: <http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com12>  **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Please select your preference** | | | | | | | | |
| 1. **□** One full fellowship     or **□** two partial fellowships (per eligible country). | | | | | | | | |
| 1. In case of two partial fellowships, choose one of the following: | | | | | | | | |
| **□ Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station).**  **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.** | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.**  **N.B. IT IS IMPERATIVE THAT FELLOWS BE PRESENT FROM THE FIRST DAY TO THE END OF THE MEETING.** | | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | | |

**FORM 2 - HOTELS**

(to TSB Collective letter 1/12)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent directly*** *to the hotel**of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*SG/WP meeting ------------------------------------- from ------------------------- to ----------------------- in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) --------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) --------------------------- at (time) ------------- departing on (date) -------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  ------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* ------------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) -----------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* -------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  ---------------------------------------------------

**ANNEX B**

(to TSB Collective letter 1/12)

**Meeting of Study Group 12  
Geneva, 19 - 28 March 2013**

**Draft Agenda**

1. Opening of the meeting
2. Adoption of the agenda
3. Main decisions taken by WTSA-12

3.1 Resolution 2: Mandate of Study Group 12: Area of responsibility, Lead Study Group, Recommendations under its responsibility

3.2 Study Questions allocated to Study Group 12 by WTSA-12 (COM 12 – C 1)

3.3 Review of new/revised Resolutions and A-series Recommendations and actions to be taken by Study Group 12

1. Organization of the work of Study Group 12

4.1 Establishment of Working Parties, allocation of Questions

4.2 Designation of Working Party Chairmen

4.3 Designation of Rapporteurs

4.4 Designation of Liaison Rapporteurs and other Representatives

4.5 Establishment of an Editing Group

1. Document review and allocation
2. Timetable for ad-hoc meetings
3. Highlights of the last Chairmen/TSAG meetings
4. Report of the Focus Group CarCOM
5. Report of the Focus Group Distraction
6. Report of the Regional Group (SG12 RG-AFR) activities
7. Report of QSDG
8. Discussion on Question 1/12, including

12.1 Planning for the future (harmonization of the proposed Questions)

12.2 Review of the status of Handbooks and other publications (QoS/QoE flyer)

12.3 Bridging the standardization gap

1. Working Parties meetings, including Ad Hoc meetings
2. Reports of the meetings of Working Parties, including

14.1 Consent/determination/deletion of Recommendations

14.2 Approval of Handbooks/informative texts

14.3 Outgoing liaison statements/communications

1. Future meetings and activities
2. Other business
3. Acknowledgments and closure of the meeting

**ANNEX C**(to TSB Collective letter 1/12)

**Meeting of Study Group 12  
Geneva, 19 - 28 March 2013**

**Draft Timetable**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Morning** | | | **Afternoon** | | |
| Tuesday 19 March |  | | Study Group 12 Opening Plenary | Study Group 12 Opening Plenary | | |
| Wednesday 20 March | Opening of Working Parties 1, 2 and 3/12 in sequence | | | Ad hoc meetings (parallel) of Questions in any Working Party | | |
| Thursday 21 March | Ad hoc meetings (parallel) of Questions in any Working Party | | | Ad hoc meetings (parallel) of Questions in any Working Party | | |
| Friday 22 March | Ad hoc meetings (parallel) of Questions in any Working Party | | | Ad hoc meeting of Q 1 and 2/12 | | |
| **WEEK-END** | | | | | | |
| Monday 25 March | Ad hoc meetings (parallel) of Questions in any Working Party | | | Ad hoc meetings (parallel) of Questions in any Working Party | | |
| Tuesday 26 March | Reserved for issue resolution | Ad hoc meetings (parallel) of Questions in any Working Party | | Ad hoc meetings (parallel) of Questions in any Working Party | Reserved for issue resolution | |
| Wednesday 27 March | Closing of Working Parties 1, 2 and 3/12 in sequence | | | | | |
| Thursday 28 March | Management Team meeting | Study Group 12 Closing Plenary | | Study Group 12 Closing Plenary | |  |

**Notes from TSB:**

1 Management meeting, Monday 18 March 2013, 11:00 – 17:30

2 Welcome of new SG 12 participants and tour of ITU premises; Tuesday 19 March 2013, (8:45-9:30, Sabrina Camp/TSB; meeting place: reception desk/Montbrillant building)

3 Opening Plenary starts at 11:00

4 SG12 Orientation session for newcomers & Newcomers’ discussion with SG12 management, Wednesday, 20 March 2013, 13:00 – 14:00

5 Closing Plenary sessions are 10:30 -12:00 and 13:30 - 15:30

6 All other sessions are 9:00-12:30 and 14:00-17:30 with 30 min breaks in the middle

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_